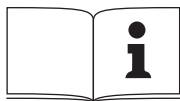
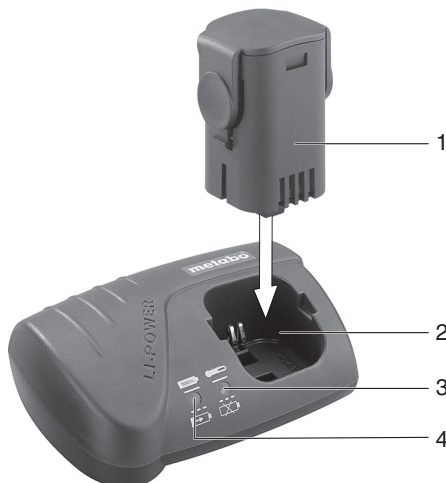


metabo®

LC 60



Ⓓ	Originalbetriebsanleitung.....	2
Ⓔ	Original instructions.....	5
Ⓕ	Notice originale.....	8
Ⓖ	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	11
Ⓘ	Istruzioni originali.....	14
Ⓔ	Manual original	17
Ⓟ	Manual original	20
Ⓢ	Bruksanvisning i original.....	23
Ⓕ	Alkuperäiset ohjeet	26
Ⓝ	Original bruksanvisning	29
Ⓓ	Original brugsanvisning.....	32
Ⓟ	Instrukcją oryginalną	35
Ⓔ	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	38
Ⓔ	Eredeti használati utasítás.....	41

Gebrauchsanleitung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihres neuen Metabo Gerätes entgegengebracht haben. Metabo Geräte sind von hoher Qualität. Die Lebensdauer eines Gerätes hängt aber in starkem Maße von Ihnen ab. Beachten Sie bitte die Informationen dieser Gebrauchsanleitung und der beiliegenden Dokumente. Je sorgsamer Sie Ihr Metabo Gerät behandeln, umso länger wird es zuverlässig seinen Dienst erfüllen.

Inhalt

- 1 Konformitätserklärung
- 2 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 3 Allgemeine Sicherheitshinweise
- 4 Spezielle Sicherheitshinweise
- 5 Überblick
- 6 Besondere Produkteigenschaften
- 7 Inbetriebnahme
 - 7.1 Selbsttest
- 8 Benutzung
 - 8.1 Akku-Pack laden
- 9 Störung
 - 9.1 Warnanzeige (3) leuchtet dauernd
 - 9.2 Warnanzeige (3) blinkt
- 10 Reparatur
- 11 Umweltschutz
- 12 Technische Daten

1 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt: EN 60335 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Metabo Akku-Packs geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Das LC 60 ist geeignet zum Laden von Li-Ion-Akku-Packs (7,2 V, 1,1 Ah - 2,6 Ah, 2 Zellen).

Versuchen Sie niemals nicht-aufladbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.

4 Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Ladegerätes!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!



Aus defekten Li-Ion-Akku-Packs kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!

Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Voll geladenen Akku-Pack nicht erneut laden! Überladen schadet und verkürzt die Lebensdauer des Akku-Packs!



Verwenden Sie das Ladegerät nur in Räumen!



Schützen Sie Ihr Ladegerät vor Nässe!

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder vom Ladegerät bzw. vom Arbeitsbereich fern! Verwahren Sie Ihr Ladegerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist!

Ziehen Sie bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker!

Verwenden Sie keine defekten Akku-Packs!

5 Überblick

Siehe Seite 1.

- 1 Akku-Pack *
- 2 Ladeschacht
- 3 Warnanzeige
- 4 Betriebsanzeige

* nicht im Lieferumfang

6 Besondere Produkteigenschaften

- Automatisches Balancing der einzelnen Akku-Zellen ermöglicht optimale Nutzung der zur Verfügung stehenden Kapazität und erhöht gleichzeitig die Lebensdauer des Akku-Packs.

7 Inbetriebnahme



Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

7.1 Selbsttest

Netzstecker einstecken.

Die Warnanzeige (3) und die Betriebsanzeige (4) leuchten nacheinander für ca. 1 Sekunde.

8 Benutzung

8.1 Akku-Pack laden

Akku-Pack (1) bis zum Anschlag in den Ladeschacht (2) einstecken.

Die Betriebsanzeige (4) blinkt und der Akku-Pack wird geladen.



Wenn der Akku-Pack vollgeladen ist, leuchtet die Betriebsanzeige (4) dauernd.



Der Akku-Pack kann im Ladegerät verbleiben und ist somit immer betriebsbereit.

9 Störung

9.1 Warnanzeige (3) leuchtet dauernd



- Akku-Pack wird nicht geladen. Temperatur zu hoch/zu niedrig. Liegt die Temperatur des Akku-Packs zwischen 0 °C und 50 °C, beginnt der Ladevorgang automatisch.

9.2 Warnanzeige (3) blinkt



- Akku-Pack defekt. Akku-Pack sofort aus dem Ladegerät entnehmen.
- Kurzschluss zwischen den Ladekontakten. Kontaktsystem auf Fremdkörper überprüfen.

10 Reparatur

Reparaturen am Ladegerät dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reparaturbedürftige Metabo Ladegeräte können an die auf der vorletzten Seite angegebenen Adressen eingesandt werden. Bitte beschreiben Sie bei Einsendung zur Reparatur den festgestellten Fehler.

11 Umweltschutz

Metaboverpackungen sind 100% recyclingfähig.

Ausgediente Ladegeräte und Zubehör enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

Diese Gebrauchsanleitung ist auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

12 Technische Daten

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Spannungsbereiche der Akku-Packs= 7,2 V
Ladestrom.....= 2,4 A
Ladezeit¹⁾ (Li-Ion-Akku-Pack, 2,2 Ah).....= 60 min

¹⁾ Abhängig von der Restkapazität sowie der Temperatur des Akku-Packs können die realen Ladezeiten von den Angaben abweichen.

Operating Instructions

Dear Customer, thank you for the trust you have placed in us by buying a Metabo power tool. Metabo power tools are very high quality. The service life of a power tool depends a great deal on you, however. Please observe the information contained in these instructions and the enclosed documentation. The more carefully you treat your Metabo power tool, the longer it will provide dependable service.

Contents

- 1 Conformity Declaration
- 2 Specified Use
- 3 General Safety Instructions
- 4 Special Safety Instructions
- 5 Overview
- 6 Special Product Features
- 7 Commissioning
 - 7.1 Self-test
- 8 Use
 - 8.1 Charging battery pack
- 9 Fault
 - 9.1 Warning display (3) lights up continuously
 - 9.2 Warning display (3) flashes
- 10 Repairs
- 11 Environmental Protection
- 12 Technical Specifications

1 Conformity Declaration

We, being solely responsible, hereby declare that this product conforms to the following standards: EN 60335 in accordance with the Directives 2006/95/EG, 2004/108/EG.

2 Specified Use

The chargers are only suitable for charging Metabo battery packs.

This tool is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the tool by this person.

The LC 60 is only suitable for charging Li-ion battery packs (7.2 V, 1.1 Ah - 2.6 Ah, 2 cells).



Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!

The user bears sole responsibility for damage caused by improper use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

3 General Safety Instructions



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.



Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

4 Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your charger pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



Danger - electrical voltage!



Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical treatment immediately!

Do not recharge a fully charged battery pack!
Overcharging damages and shortens the life span of the battery pack!



Only use the charger indoors.



Protect the charger from moisture.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Keep children away from the battery charger and the working area! Keep your battery charger out of reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not use faulty battery packs.

5 Overview

See page 1.

- 1 Battery pack *
- 2 Charging compartment
- 3 Warning display
- 4 Operation display

* not in scope of delivery

6 Special Product Features

- Automatic balancing of the individual battery cells permits optimum utilisation of the available capacity and, at the same time, lengthens the service life of the battery pack.

7 Commissioning



Before plugging in, check to see that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the rating label, match your power supply.

7.1 Self-test

Insert mains supply plug.

The warning display (3) and the operating display (4) light up in succession for approx. 1 second.

8 Use

8.1 Charging battery pack

Insert battery pack (1) up to the stop in the charging compartment (2).

The operating display (4) flashes and the battery is charged.



When the battery pack is fully charged, the operating display (4) lights up continuously.



The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.

9 Fault

9.1 Warning display (3) lights up continuously



- Battery pack is not charged. Excessive/Insufficient temperature. When the temperature of the battery pack is between 0 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

9.2 Warning display (3) flashes



- Battery pack is defective. Remove the battery pack immediately from the charger.
- Short circuit between the charging contacts. Check the contacts for foreign bodies.

10 Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians.

If the mains connection cable of this tool is damaged, in order to prevent endangering personnel and property it must be replaced by the manufacturer, or the Customer Service of the manufacturer, or a similarly qualified person.

Metabo chargers requiring repairs can be sent to the address on the next to the last page. Please enclose a description of the fault with the power tool.

11 Environmental Protection

Metabo's packaging can be 100% recycled.

Worn out chargers and accessories contain considerable amounts of valuable raw and plastic materials, which can be recycled.

These instructions are printed on chlorine-free bleached paper.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Guideline 2002/96/EC on used electronic and electric equipment and its implementation in national legal systems, used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling.

12 Technical Specifications

Changes due to technological progress reserved.

Voltage ranges of the battery packs..... = 7.2 V

Charging current..... = 2.4 A

Charging time¹⁾ (Li-ion battery pack,
2.2 Ah)..... = 60 min

¹⁾ Depending on the residual capacity and the temperature of the battery pack, real charging times may deviate from the specifications.

metabo[®]

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com